



36 rue Brunel  
75017 PARIS - France  
Phone: +33 (0)1 44 95 14 95

- FRA** Dispositifs médicaux pour hystérosalpingographie et chromopertubation
- ENG** Medical devices for hysterosonography and chromopertubation
- SPA** Productos sanitarios y accesorios para histerosalpingografía y cromopertubación
- BUL** Медицински изделия и принадлежности за хистеросалпингография и хромопертубация
- CES** Zdravotnické prostředky a příslušenství pro hysterosalpingografii a chromopertubaci
- DAN** Medicinsk udstyr og tilbehør til Hysterosalpingografi og kromopertubation
- ELL** Ιατροτεχνολογικά προϊόντα και παρελκόμενο για υστεροσαλπιγγογραφία και Χρωματογραφία
- EST** Meditsiiniseadmed ja tarvikud hüsterosalpingograafia ja kromopertubatsiooni läbiviimiseks
- FIN** Lääketieteelliset laitteet ja tarvikkeet hysterosalpingografiaa ja kromopertubaatiota varten
- DEU** Medizinprodukte und Zubehör für Hysterosalpingographie und Chromopertubation
- HRV** Medicinski proizvodi i pribor za histerosalpingografiju i kromopertubaciju
- HUN** Orvosi eszközök és tartozékok hiszteroszalpingográfiahoz és kromopertubációhoz
- ITA** Dispositivi medici e accessorio per isterosalpingografia e cromoperturbazione
- LAV** Medicīniskās ierīces un piederumi histerosalpingogrāfijai un hromopertubācijai
- LTU** Histerosalpingografijos ir laparoskopijos naudojant dažus medicinos priemonės ir priedai
- NLD** Medische hulpmiddelen en toebehoren voor hysterosalpingografie en chromopertubatie
- POL** Wroby medyczne i akcesoria do histerosalpingografii i chromopertubacji
- POR** Dispositivos médicos e acessórios para histerossalpingografia e cromotubação
- RON** Dispozitive medicale și accesorii pentru histerosalpingografie și cromopertubare
- SLK** dravotnicke pomôcky a príslušenstvo pre hysterosalpingografiu a chromopertubáciu
- SLV** Medicinski pripomočki in dodatki za histerosalpingografijo in kromopertubacijo
- SWE** Medicinsk utrustning och tillbehör för hysterosalpingografi och kromopertubation

Commercial Code	Brand name
1404020	Sliding Register Ø 20mm
1404025	Sliding Register Ø 25mm
1404030	Sliding Register Ø 30mm
1404035	Sliding Register Ø 35mm
Accessoire/ Accessory	
1507000	Bloc Connector

## ENG

### Description

The Sliding Register is used for HSG and chromopertubation. It includes:

- A tapered and transparent cup with a central cone-shaped cannula, fitted onto a cylindrical handle, external diameters 20, 25, 30 or 35 mm
- A lateral catheter attached to the cup to be connected to a vacuum system,
- A central injection tubing slides into the cup and has 4 markings spaced 2cm apart.

The cup is available in 4 different diameters: (20, 25, 30, 35 mm) allowing to adapt to different morphologies of the cervix. It is a sterile, single-use device.

\*The Bloc Connector is an accessory of the Sliding Register & the Register that allows their connection to a vacuum source.

### Sterilization

Sterilisation with ethylene oxide

### Indication

The Sliding Register is a medical device designed to be used during hysterosalpingography which is a radiographic examination. The indications of that using are the following case:

- Infertility with or without the presence of repeated miscarriages
- Congenital or anatomic abnormalities
- Anomalies of the menstrual cycle.
- Pain in the pelvis tract
- Abnormal menses
- Preoperative control for uterine or tubal surgery

The Sliding Register is also used for chromopertubation during laparoscopy, and allows to verify tubal permeability

### Precautions of use

- The product is intended for use by health professionals with knowledge of gynaecology/obstetrics, in compliance with aseptic measures.
- Laboratoire CCD strongly recommends that the health professional take note of the information given in the IFU.
- The product is delivered in a sterile state. Before use, make sure that the packaging has not been opened, and/or damaged, check the expiry date, and the integrity of the product.
- The product is intended for single use only, and must not be cleaned, or resterilised. In case of cleaning, and/or re-sterilisation, its characteristics can no longer be guaranteed, and may cause cross-infection regardless of the method used.
- Use only under the conditions indicated.

### Instructions for use

1. Place the patient on the fluoroscopic machine in a gynecologic examination position.
2. Clean the external genital area with antiseptic solution
3. Insert a sterile speculum into the vagina for good visualization of the cervix.
4. Disinfect the cervix with an antiseptic solution
5. Before introducing the catheter:
  - Allow at least 10 cm of the sliding injection catheter to stick out from the cup.
  - Connect the injection catheter to a syringe containing the solution to inject.
  - Purge the whole set. The solution's progression can be viewed easily within the sliding catheter.
  - Connect the lateral catheter to the vacuum system (Bloc connector or syringe luer lock).
6. Introduce the extremity of the injection catheter 1 or 2 cm into the cervical orifice.
7. Push gently the cup towards the cervix by sliding it along the injection catheter maintained immobile. The cup is easily guided along the catheter and fits automatically over the centre of the cervix providing a perfect seal. The guide-marks every 2 cm on the proximal section of the injection catheter indicate the length of the catheter inside the cervix. This length can be changed during the examination, as the catheter can slide in or out from the cup.
8. Create the negative pressure progressively while controlling the vacuum to seal the cervix without any risk of bruising. Use the clamp on the lateral catheter to avoid air backflow.
9. To avoid the discomfort of the patient, the opening of the speculum can be reduced during the procedure.
10. Inject slowly the radiopaque solution or sterile methylene blue inside the uterine cavity. Use the valve on the central catheter to adjust the amount of liquid injected.
11. The cup and cannula set is radiolucent and allows control of the proximal zone of the endocervix; the radiologist can thus operate at a distance from the radiological field while conveniently mobilizing the uterus.
12. Unclamp the side tubing and carefully remove the entire device at the end of the procedure.

### Complications

- Discomfort or moderate pain
- Infection.
- Mild to moderate uterine cramps.
- Allergic reaction to the contrast agent.
- Uterine perforation and tubal rupture: very rare

### Contraindications

Do not use these products:

- In case of pregnancy, or suspicion of pregnancy,
- In case of acute pelvic inflammation or infection
- In case of unexplained pelvic tenderness
- In case of presence of an intrauterine contraceptive device
- In case of allergy to contrast product

### Storage conditions

- Single packaging.
- The product must not be used in the event of damaged, or open primary packaging before the medical procedure.
- Store away from direct sunlight.
- Store in a dry place.

### Validity date

Use before the expiry date stated on the packaging.

### Elimination

After use, this product presents a potential biological hazard. It should be disposed of in accordance with current guidelines for the handling, and disposal of potentially infectious materials.

### Contact for medical information and materiovigilance

Infomed@ccdlab.com

## Symbols and meanings

	<p><b>Attention</b> : Lire attentivement la notice avant utilisation  <b>Warning</b>: Read the instructions carefully before use  <b>Atención</b>: Lea atentamente las instrucciones antes de utilizarlo  <b>Achtung</b>: Vor dem Gebrauch Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen  <b>Varning</b>: Läs noga igenom instruktionerna före användning  <b>Let op</b>: Lees voor gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing  <b>Uwaga</b>: uważnie przeczytać ulotkę przed użyciem  <b>Huomio</b>: Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä  <b>Dêmesio</b>: Πρiεσ̄ naudodami atidžiiai perskaiityti naudojimo instrukciją  <b>Attenzione</b>: Leggere attentamente il foglietto illustrativo prima dell'uso  <b>OBS</b>: Læs indlægsedlen opmærksomt før brug  <b>Atenção</b>: Ler atentamente o folheto informativo antes da utilização  <b>Pozor</b>: Před použitím si pozorně přečtete tento návod  <b>Внимание</b>: Прочетете внимателно инструкциите преди употреба  <b>Προσοχή</b>: Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση  <b>Pozor</b>: Pred uporabo natančno preberite navodila  <b>Figyelem</b>: Használat előtt olvassa el a mellékelt betegtájékoztatót  <b>Tähtis teada</b>: Enne kasutamist lugeda hoolikalt kasutusjuhendit  <b>Uprozorenje</b>: prije uporabe pažljivo pročitati upute  <b>Uzmanību</b>! Pirms lietošanas uzmanīgi izlasīt instrukcijas  <b>Atenție</b>: Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza  <b>Pozor</b>: pred použitím si pozorne prečítajte pokyny.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulter la notice d'utilisation</li> <li>• Warning: Read the instructions carefully before use</li> <li>• Consulte las instrucciones de uso</li> <li>• Gebrauchsanweisung konsultieren</li> <li>• Se bruksanvisningen</li> <li>• De gebruiksaanwijzing raadplegen</li> <li>• Należy przeczytać instrukcję użytkowania</li> <li>• Lue käyttöohje</li> <li>• Žr. naudojimo instrukciją</li> <li>• Consultare le istruzioni per l'uso</li> <li>• Læs brugsanvisningen</li> <li>• Consultar as instruções de utilização</li> <li>• Přečtete si návod k použití</li> <li>• Вижете инструкциите за употреба</li> <li>• Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης</li> <li>• Glejite navodila za uporabo</li> <li>• Olvassa el a használati utasítást</li> <li>• Lugege kasutusjuhiseid</li> <li>• Proučiti upute za uporabu</li> <li>• Skatīt lietošanas instrukciju</li> <li>• Consultați instrucțiunile de utilizare</li> <li>• Prečítajte si návod na použitie.</li> </ul>
	<p>Nom et adresse du fabricant / Manufacturer's name and address /  Nombre y dirección del fabricante / Name und Anschrift des Herstellers /  Tillverkarens namn och adress / Naam en adres van de fabrikant /  Nazwa i adres producenta / Valmistajan nimi ja osoite / Gamintojo pavadinimas ir adresas /  Nome e indirizzo del produttore / Fremstillere's navn og adresse /  Nome e endereço do fabricante / Jméno a adresa výrobce /  Име и адрес на производителя / Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή /  Ime in naslov proizvajalca / A gyártó neve és címe  Tootja nimi ja aadress / Naziv i adresa proizvođača / Ražotāja nosaukums un adrese /  Numele și adresa producătorului / Meno a adresa výrobcu.</p>
	<p>Référence du produit / Product reference / Referencia del producto  Produktreferenz / Produktens referens / Productreferentie /  Numer referencyjny produktu / Tuotenumero / Gaminio kodas /  Codice del prodotto / Produktets varenummer / Referência do produto /  Číslo produktu / Номер на продукта / Αναφορά προϊόντος /  Referenca proizvoda / Termék referenciaszáma / Tootekood /  Referenca proizvoda / Produkta atsauce / Numărul produsului /  Referencia produktu</p>
	<p>Numéro de lot / Batch number / Número de lote / Partienummer /  Partinummer / Partijnummer / Numer partii / Eränumero / Partijos numeris /  Numero di lotto / Batchnummer / Número de lote / Číslo šarže /  Номер на партидата / Αριθμός партиδας / Št. Serije / Tételszám /  Seerianumber / Broj serije / Partijas numurs / Numărul lotului / Číslo šarže.</p>

	<p>Conforme aux exigences européennes / Complies with European requirements / Cumple los requisitos europeos / Entspricht europäischen Anforderungen / Uppfyller europeiska krav / Voldoet aan de Europese eisen / Produkt spelnja obowiązujące wymogi UE / Täyttää eurooppalaiset vaatimukset / Atitinka ES reikalavimus / Conforme ai requisiti europei / I overensstemmelse med europeiske krav / Em conformidade com as exigências europeias / Shodné s evropskými směrnicemi / Съответства на европейските изисквания / Συμμορφώνεται με τις ευρωπαϊκές απαιτήσεις / V skladu z evropskimi predpisi / Megfelel az uniós követelményeknek / Vastab Euroopa nõuetele / Zadovoljava evropske zahtjeve / Atbilst Eiropas prasībām / Conform cu cerințele europene / Vyhovuje európskym požiadavkám.</p>
	<p>Ne pas réutiliser / Do not reuse / No reutilizar / Nicht noch einmal verwenden / Ska inte återanvändas / Niet hergebruiken / Nie używać ponownie / Ei saa käyttää uudelleen / Nenaudoti pakartotina / Non riutilizzare / Må ikke genbruges / Não reutilizar / Jednorázové použití / Не използвайте повторно / Δε γίνεται η εκ νέου χρήση του / Za enkratno uporabno / Ne használja újra a terméket / Ärge kasutage korduvalt / Ne ponovno koristiti / Nelietot atkārtoti / A nu se refolosi / Nepoužívajte opakovane.</p>
	<p>Date de fabrication / Date of manufacture / Fecha de fabricación / Herstellungsdatum / Tillverkningsdatum / Fabricagedatum / Data produkcji / Valmistuspäivä / Pagaminimo data / Data di fabbricazione / Fremstillingsdato / Data de fabrico / Datum výroby / Дата на производство / Ημερομηνία κατασκευής / Datum proizvodnje / Gyártás ideje / Tootmiskuupäev / Datum proizvodnje / Ražošanas datums / Data de fabricație / Dátum výroby.</p>
	<p>Ne pas restériliser / Do not re-sterilize / No reesterilizar / Nicht noch einmal sterilisieren / Ska inte omsteriliseras / Nie sterylizować ponownie / Ei saa steriloida uudelleen / Nesterilizuoti pakartotina / Non ristelerizzare / Må ikke gensteriliseres / Não reesterilizar / Не стерилизирайте повторно / Δε γίνεται η εκ νέου αποστείρωσή του / Ne sterilizirati znova / Ne sterilizálja újra a terméket / Ärge reesteriliseerige / Ne ponovno sterilizirati / Nesterilizēt atkārtoti / A nu se reesteriliza / Nesterilizujte opätovne. / znovu Nesterilizujte / Niet opnieuw steriliseren</p>
	<p>Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / Do not use if the packaging is damaged / No utilizar si el embalaje está dañado / Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist / Använd inte produkten om emballaget är skadat / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut / Nenaudoti, jei pažeista pakuotė / Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato / Må ikke bruges, hvis emballage er beskadiget / Não utilizar se a embalagem estiver danificada / Nepoužívejte, když je obal poškozený / Не използвайте, ако опаковката е повредена / Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά / Ne uporabiti, če je embalaža poškodovana / Ne használja a terméket, ha a csomagolás sérült / Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud / Ne koristiti ako je pakiranje oštećeno / Nelietot, ja iepakojums ir bojāts / Nu utilizati dacă ambalajul este deteriorat / Nepoužívajte, ak je obal poškozený.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser jusqu'au/date limite d'utilisation</li> <li>• Use until - expiration date</li> <li>• Utilizar hasta la fecha de caducidad</li> <li>• Bis zum Verfallsdatum verwenden</li> <li>• Använd senast/utgångsdatum</li> <li>• Te gebruiken tot/uiterste gebruiksdatum</li> <li>• Wykorzystać przed upływem terminu ważności</li> <li>• Käyttävä viimeistään/viimeinen käyttöpäivämäärä</li> <li>• Panaudoti iki galiojimo pabaigos datos</li> <li>• Utilizzare fino a/data limite di utilizzo</li> <li>• Sidste anvendelsesdato/udløbsdato</li> <li>• Utilizar até/data limite de utilização</li> <li>• Používejte pouze před datem trvanlivosti</li> <li>• Използвайте до/срок на годност</li> <li>• Χρήση έως/ημερομηνία λήξης</li> <li>• Porabiti do/rok uporabnosti</li> <li>• Minőségét megőrzi/felhasználható:</li> <li>• Kasutage kuni kasutamiskuupäevani</li> <li>• Uputrijebiti do/ograničeni rok trajanja</li> <li>• Izlietot līdz / derīguma termiņš</li> <li>• A se utiliza până la/data de expirare</li> <li>• Spotřebujte do/dátum spotřeby.</li> </ul>

	<p>Conserver à l'abri du soleil / Store away from the sun /  Mantener fuera de la luz solar / Vor Sonne geschützt aufbewahren /  Förvaras på plats skyddad mot solen / Uit de zon bewaren /  Przechowywać w miejscu zacienionym / Säilytettyävä auringolta suojattuna /  Saugoti nuo saulės / Conservare al riparo dal sole /  Opbevares beskyttet mod sollys / Conservar ao abrigo do sol /  Chraňte před slunečním zářením / Да се пази от слънчева светлина /  Φύλαξη μακριά από τον ήλιο / Hraniti na temnem mestu /  Napfénytől védve tartandó / Hoida otsese päikesevalguse eest kaitstult /  Drżać zaścieleno od słońca / Sargāt no saules stariem  Depozitați departe de lumina soarelui /  Skladujte mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.</p>
	<p>Stérilisé avec Oxyde d'éthylène / Sterilized with Ethylene Oxide / Esterilizado con óxido de etileno / Стерилизовани с етиленов оксид / Sterilizováno ethylenoxidem / Steriliseret med ethylenoxid / Αποστειρωμένο με οξείδιο του αιθυλενίου / Steriliseeritud etüleenoksiidiga / Steriloitu etyleenioksidilla / Sterilisiert mit Ethylenoxid / Sterilizirano etilen oksidom / Etilén-oxidall sterilizált / Sterilizzato con ossido di etilene / Sterilizēts ar etilēnoksīdu / Sterilizuota etileno oksidu / Gesteriliseerd met ethyleenoxide / Sterylizowane tlenkiem etylenu / Esterilizado com óxido de etileno / Sterilizat cu oxid de etilenă / Sterilizované etylénoxidom / Sterilizirano z etilenoksidom / Steriliseras med etylenoxid.</p>
	<p>Crainit l'humidité / Protect from humidity / Proteger de la humedad /  Vor Feuchtigkeit schützen / Ska skyddas mot fukt / Droog bewaren /  Chronić przed wilgocią / Varjeltava kosteudelta / Saugoti nuo drėgmės /  Teme l'umidità / Tåler ikke fugt / Proteger da humidade / Chraňte před vlhkem /  Защита от влага / Φύλαξη σε χώρο χωρίς υγρασία / Ne močiti ali vlažiti /  Nedvességálló / Niiskustundlik / Zaštitiiti od vlage / Aizsargāt no mitruma  Protejați de umiditate / Strach z vlhkosti.</p>
	<p>Système de barrière stérile simple / Single sterile barrier system  Sistema de barrera estéril única / Единична стерилна бариерна система  Jednoduchý systém sterilní bariéry / System med enkelt steril barriere  Σύστημα μονού στείρου φραγμού / Ühekordne steriilne kaitsemeetod  Yksinkertainen steriili estejärjestelmä / Einfaches Sterilbarrieresystem  Sustav jednostruke sterilne barijere / Egyszeres steril határolórendszer  Sistema di barriera sterile singola / Sistēma ar vienu sterilo barjeru  Vieno sterilaus barjero sistema / Toepassing van een enkelvoudige steriele barrière  System pojedynczej bariery sterylnej / Sistema de barreira única estéril  Sistem cu barieră sterilă unică / Systém s jednou sterilnou bariérou  Sistem enojne sterilne pregrade / System med enkel sterilbarriär.</p>
	<p>Système de barrière stérile simple avec emballage de protection externe  Single sterile barrier system with protective packaging outside  Sistema de barrera estéril única con embalaje protector exterior  Единична стерилна бариерна система с външна защитна опаковка  Jednoduchý systém sterilní bariéry s ochranným balením vně  System med enkelt steril barriere med udvendig beskyttelsesemballage  Σύστημα μονού στείρου φραγμού με προστατευτική εξωτερική συσκευασία  Ühekordne steriilne kaitsemeetod välise kaitsepakendiga  Yksinkertainen steriili estejärjestelmä ja ulkopuolinen suojarppakkaus  Einfaches Sterilbarrieresystem mit Schutzverpackung außen  Sustav jednostruke sterilne barijere sa zaštitnim pakiranjem izvana  Egyszeres steril határolórendszer külső védőcsomagolással  Sistema di barriera sterile singola con confezione protettiva esterna  Sistēma ar vienu sterilo barjeru un aizsargiepakojumu ārpusē  Vieno sterilaus barjero sistema su išorine apsaugine pakuote  Toepassing van een enkelvoudige steriele barrière binnen een beschermende verpakking  System pojedynczej bariery sterylnej z zewnętrznym opakowaniem ochronnym  Sistema de barreira única estéril com embalagem de proteção externa  Sistem cu barieră sterilă unică cu ambalaj de protecție exterior  Systém s jednou sterilnou bariérou s ochranným obalom vonku  Sistem enojne sterilne pregrade z zunanjo zaščitno ovojinino  System med enkel sterilbarriär och skyddsförpackning utanpå</p>

**MD**

Dispositif médical / Medical Device / Producto sanitario / Медицинско изделие /  
 Zdravotnický prostředek / Medicinsk udsty / Ιατροτεχνολογικό προϊόν /  
 Meditsiiniseade / Lääkinnällinen laite / Medizinprodukt / Medicinski proizvod /  
 Orvostechnikai eszköz / Dispositivo medico / Medicīniska ierīce /  
 Medicinos priemonė / Medisch hulpmiddel / Wyrób medyczny /  
 Dispositivo médico / Dispozitiv medical / Zdravotnícka pomôcka /  
 Medicinski pripomoček / Medicinteknisk produkt

Dispositifs médicaux de classe Is / Class Is medical devices / Productos sanitarios de la clase Is /  
 Medizinprodukte der Klasse Is / Klassad som medicinsk utrustning Is / Medische hulpmiddelen van klasse Is  
 / Wyroby medyczne klasy Is / Luokan Is lääkinälliset laitteet / I s klasés medicinos priemonės / Dispositivi  
 medici di classe Is / Medicinsk udstyr af klasse Is / Dispositivos médicos de classe Is / Zdravotnické prostředky  
 třídy Is / Медицински изделия от клас Is. / Ιατροτεχνολογικά προϊόντα κατηγορίας Is / Medicinski pripomočki  
 razreda Is / Is besorolású orvostechnikai eszköz / Klassi Is. Meditsiiniseadmed / Medicinski proizvodi razreda  
 Is / Is klases medicīnas ierīces / Dispozitive medicale din clasa Is / Zdravotnícka pomôcka triedy Is.

Premier marquage CE / First CE marking / Primer marcado CE / Erste CE-Kennzeichnung / Första CE-  
 märkning / Eerste CE-markering / Rok uzyskania znaku CE po raz pierwszy / Kertakäyttöiset ja steriilit /  
 Pirmasis CE ženklimas / Prima marcatura CE / Første CE-mæekning / Primeira marcação CE / Získání  
 označení CE / Първа маркировка CE / Πρώτη σήμανση CE / Prva oznaka CE / Első CE-jelölés / EL mægistus  
 / Prva CE oznaka / Pirmais CE marķējums / Primul marcaj CE / Prvé označenie CE: 1996

Rym KACI Chargée AQ/AR DM 23-août-23

DocuSigned by:  
Rym KACI  
5E4CD612D34048B...

Lucas Pastor-Abad MD QA officer 23-août-23

DocuSigned by:  
[Signature]  
13A7E4AB79C1431...

Dominique BONNET QARA Mgr - MD Department 23-Aug-23

Dominique BONNET

